2026/2350

22.10.2026 г.

Споразумение между Европейския съюз и Исландия за определяне на правилата за участие на Исландия в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и в Програмата на Съюза за сигурна свързаност, както и за достъпа до услуги за GOVSATCOM и до правителствени услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ (наричан по-долу „Съюзът“),

и

ИСЛАНДИЯ,

наричани по-долу заедно „страните“,

като ПРИЗНАВАТ участието на Исландия в Космическата програма на Съюза,

като ПРИЗНАВАТ задълженията на страните съгласно международното право,

като ПРИПОМНЯТ Регламент (ЕС) 2021/696 на Европейския парламент и на Съвета [1] (наричан по-долу „Регламентът за космическото пространство“) и Регламент (ЕС) 2023/588 на Европейския парламент и на Съвета [2] (наричан по-долу „Регламентът за сигурната свързаност“),

като ПРИЗНАВАТ, че Исландия допринася финансово за дейностите, произтичащи от компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и от Програмата на Съюза за сигурна свързаност, както е определено в отделно решение на Съвместния комитет на ЕИП за изменение на Протокол 31 относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи и в Протокол 37 към Споразумението за Европейското икономическо пространство,

като ПРИЗНАВАТ значението на Споразумението за Европейското икономическо пространство като правна и институционална основа за укрепване и разширяване на сътрудничеството между Съюза и Исландия в областта на сигурната свързаност,

като ПРИПОМНЯТ Споразумението между Исландия и Европейския съюз относно процедурите за сигурност при обмен на класифицирана информация (наричано по-долу „Споразумението за сигурност на информацията“), което беше подписано на 12 юни 2006 г. и влезе в сила на 1 март 2007 г.,

като ПРИПОМНЯТ договореностите за сигурност за защита на класифицираната информация, обменяна между Исландия и Съюза (наричани по-долу „договореностите за сигурност“), договорени на 22 февруари 2007 г.,

---

([1]) Регламент (ЕС) 2021/696 на Европейския парламент и на Съвета от 28 април 2021 г. за създаване на космическа програма на Съюза и Агенция на Европейския съюз за космическата програма и за отмяна на регламенти (ЕС) № 912/2010, (ЕС) № 1285/2013 и (ЕС) № 377/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС (ОВ ЕС L 170, 12.5.2021 г., стр. 69, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj).

([2]) Регламент (ЕС) 2023/588 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2023 г. за създаване на Програма на Съюза за сигурна свързаност за периода 2023—2027 г. (ОВ ЕС L 79, 17.3.2023 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj).

като ПРИЗНАВАТ, че Решение (ОВППС) 2021/698 ([3]) на Съвета определя отговорностите, които трябва да бъдат упражнявани от Съвета и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, за предотвратяване на заплаха за сигурността на Съюза или на една или повече държави членки или за смекчаване на сериозни вреди за основните интереси на Съюза или на една или повече държави членки, или когато сигурността на Съюза или на неговите държави членки може да бъде засегната от експлоатацията на системата или предоставянето на правителствени услуги, а също и че Решение (ОВППС) 2021/698 се прилага, както е предвидено в член 35 от Регламента за космическото пространство и член 31 от Регламента за сигурната свързаност,

като ПРИЗНАВАТ интереса на Исландия към компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и към услугите на Програмата на Съюза за сигурна свързаност,

като ЖЕЛАЯТ да установят двустранно споразумение относно участието на Исландия в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и в Програмата на Съюза за сигурна свързаност,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Цел на споразумението

1. С настоящото споразумение се определят правилата за участието на Исландия в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и в Програмата на Съюза за сигурна свързаност, както и за достъпа на Исландия до услугите за GOVSATCOM и до правителствените услуги на програмата на Съюза за сигурна свързаност.

2. Исландия е участник в GOVSATCOM и участник в Програмата на Съюза за сигурна свързаност , доколкото оправомощава ползвателите на GOVSATCOM и ползвателите на правителствения капацитет на Съюза за сигурна свързаност или предоставя капацитет за спътникови комуникации, обекти от наземния сегмент или част от съоръженията на наземния сегмент.

3. Правата, предоставени съгласно настоящото споразумение, не засягат компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност. Настоящото споразумение не предоставя на Исландия правомощия за вземане на решения по отношение на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност .

4. Настоящото споразумение не засяга правната рамка и институционалната структура на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност , установени от правото на Съюза, от съответните актове на Съюза, включени в Споразумението за Европейското икономическо пространство, или от мерките, предприети за изпълнението на актовете на Съюза. Освен това настоящото споразумение не засяга приложимите законови и подзаконови актове и политики на Съюза, чрез които се изпълняват ангажиментите за неразпространение и контролът на износа на изделия с двойна употреба.

5. Съюзът е собственик на всички материални и нематериални активи, които са част от правителствената инфраструктура, разработена в рамките на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза, и в рамките на Програмата на Съюза за сигурна свързаност, както е предвидено в член 5, параграф 2 и член 19, параграф 2 от Регламента за сигурната свързаност.

6. Настоящото споразумение не засяга правата и задълженията на страните, произтичащи от друго международно споразумение.

([3]) Решение (ОВППС) 2021/698 на Съвета от 30 април 2021 г. за сигурността на системите и услугите, които се разгръщат, експлоатират и използват в рамките на космическата програма на Съюза и които могат да засегнат сигурността на Съюза, и за отмяна на Решение 2014/496/ОВППС (ОВ ЕС L 170, 12.5.2021 г., стр. 178, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/698/oj).

Член 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

1) „платежна единица (жетон)“ означава единицата, използвана за плащане или компенсиране за услуги за GOVSATCOM, съгласно определението в член 2 от Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1055 на Комисията ([4]);

2) „контрол“ означава способността за упражняване на решаващо влияние върху правен субект пряко или косвено посредством един или повече междинни правни субекти;

3) „изпълнителна управленска структура“ означава орган на правен субект, който е назначен в съответствие с националното право и който се отчита пред главния изпълнителен директор, или друго лице със сходни правомощия за вземане на решения, когато това е приложимо, и на който са възложени правомощия да определя стратегията, целите и цялостното ръководство на правния субект и който упражнява надзор и наблюдение над вземането на свързани с управлението решения;

4) „трета държава“ означава всяка държава, която не е Исландия, нито държава — членка на Съюза, нито друга членуваща в ЕИП държава от ЕАСТ, участваща, според случая, в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза или в Програмата на Съюза за сигурна свързаност;

5) „компонент GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза“ или „GOVSATCOM“ означава компонентът GOVSATCOM, създаден с регламента за космическото пространство;

6) „участник в GOVSATCOM“ означава участник по смисъла на член 68 от регламента за космическото пространство;

7) „Програма на Съюза за сигурна свързаност“ означава програмата, създадена с регламента за сигурна свързаност;

8) „участник в Програмата на Съюза за сигурна свързаност“ означава участник по смисъла на член 11 от регламента за сигурна свързаност.

Член 3

Обхват на сътрудничеството

С настоящото споразумение се уреждат участието на Исландия в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и в Програмата на Съюза за сигурна свързаност, както и достъпът на Исландия до услугите за GOVSATCOM и до правителствените услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност .

([4]) Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1055 на Комисията от 30 май 2023 година за определяне на правилата за споделяне и приоритизиране на пропускателните способности, услугите и оборудването на ползвателите за спътникови комуникации за изпълнение на функцията, посочена в член 66, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/696 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L ЕС 141, 31.5.2023 г., стр. 57, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj).

Член 4

Участие в GOVSATCOM и в Програмата на Съюза за сигурна свързаност

Исландия е участник в GOVSATCOM и участник в Програмата на Съюза за сигурна свързаност по смисъла на член 68 от Регламента за космическото пространство и член 11 от Регламента за сигурната свързаност, тъй като оправомощава ползвателите на услугите за GOVSATCOM или на правителствените услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност или предоставя капацитет, обекти или съоръжения.

Приоритизирането на услугите, обхванати от настоящото споразумение, между ползвателите, оправомощени от Исландия, се определя и изпълнява от Исландия.

Член 5

Компетентен орган по въпросите на сигурната свързаност

Исландия определя компетентен орган по въпросите на сигурната свързаност.

Компетентният орган по въпросите на сигурната свързаност гарантира, че:

а) използването на услуги, обхванати от настоящото споразумение, е в съответствие с общите изисквания за сигурност, посочени в член 34, параграф 2 от Регламента за космическото пространство и в член 30, параграф 3 от Регламента за сигурната свързаност;

б) правата на достъп до услугите, обхванати от настоящото споразумение, се определят и управляват;

в) оборудването на ползвателите, необходимо за използването на услугите, които са обхванати от настоящото споразумение, и свързаните електронни комуникационни връзки и информация се използват и управляват в съответствие с общите изисквания за сигурност, посочени в член 34, параграф 2 от Регламента за космическото пространство и в член 30, параграф 3 от Регламента за сигурната свързаност;

г) се създава централно звено за връзка, което да подпомага при необходимост съобщаването за рисковете и заплахите за сигурността, по-конкретно за откриването на потенциално опасни електромагнитни смущения, засягащи услугите по компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност.

Член 6

Правителствени услуги

1. Услугите, обхванати от настоящото споразумение, се предоставят на участниците, посочени в член 4 от настоящото споразумение, в съответствие с правилата, определени в Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1053 на Комисията ([5]) и Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1055.

2. Достъпът до услугите за GOVSATCOM и до правителствените услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност зависи от изпълнението на условията, уреждащи тяхното използване в съответствие с настоящия член.

([5]) Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1053 на Комисията от 30 май 2023 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) 2023/588 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на оперативните изисквания за правителствените услуги, предоставяни съгласно програмата на Съюза за сигурна свързаност и нейното портфолио от услуги (ОВ L 141, 31.5.2023 г., стр. 44, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj).

3. Като ползватели на услуги за GOVSATCOM и правителствени услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност може да бъдат оправомощени следните субекти:

а) исландски публичен орган или образувание, натоварено с упражняването на публична власт в Исландия; и

б) физическо или юридическо лице, действащо от името и под контрола на субект, посочен в буква а).

4. Ползвателите на услугите за GOVSATCOM и правителствените услуги на Програмата на Съюза за сигурна свързаност, които ползватели са посочени в параграф 3 от настоящия член, трябва да са надлежно оправомощени от Исландия да използват тези услуги и трябва да отговарят на общите изисквания за сигурност, посочени в член 34, параграф 2 от Регламента за космическото пространство и в член 30, параграф 3 от Регламента за сигурната свързаност .

Член 7

Доставчици на капацитет и услуги за спътникови комуникации

Съюзът може да придобива капацитет и услуги за спътникови комуникации в рамките на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза, предоставяни от следните субекти:

а) Исландия, като участник в GOVSATCOM, посочен в член 68 от Регламента за космическото пространство; и

б) юридически лица от Исландия, които са надлежно акредитирани да предоставят капацитет или услуги за спътникови комуникации в съответствие с процедурата за акредитация на сигурността, посочена в член 37 от Регламента за космическото пространство, които отговарят на общите изисквания за сигурност за компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза, посочени в член 34, параграф 2 от Регламента за космическото пространство.

Системата, предоставяща този капацитет и услуги, се счита за система, предоставяща правителствени услуги, ако отговаря на изискванията, определени в член 2, параграф 2а от Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1054 на Комисията ([6]). С цел прилагане на посочения член „държава членка“ се разбира като „държава членка или Исландия“.

Член 8

Капацитет, свързан с услугите

Европейската комисия определя общия брой платежни единици (жетони), които да бъдат разпределени за предстоящите програмни периоди, като има предвид наличния бюджет и условията на договорите и споразуменията, сключени с доставчиците на ресурси.

Исландия получава процент (в платежни единици (жетони) от общия дял на държавите членки, установен в решения за изпълнение (ЕС) 2023/1053 и (ЕС) 2023/1055 .

([6]) Решение за изпълнение (ЕС) 2023/1054 на Комисията от 30 май 2023 година за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) 2021/696 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на портфолиото от услуги за услугите за правителствени спътникови комуникации, предлагани от системата, създадена съгласно космическата програма на Съюза (ОВ L 141, 31.5.2023 г., стр. 49, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj).

Член 9

Разширено покритие на Арктика

Правителствената инфраструктура на Програмата на Съюза за сигурна свързаност може да включва допълнителни елементи за подобряване на покритието с ограничено закъснение в Арктическия регион.

Всеки допълнителен финансов принос, необходим за проектирането, разработването, внедряването и експлоатацията на такива елементи, се определя с решение на съвместния комитет, посочен в член 18, за изменение на настоящия член в съответствие с член 18, параграф 4, и се изпълнява в съответствие с член 12.

Член 10

Условия за допустимост и участие на исландски субекти

По отношение на условията за допустимост и участие в програмите, за настоящото споразумение се прилагат член 24 от Регламента за космическото пространство и член 22 от Регламента за сигурната свързаност.

Когато Европейската комисия вземе решение за отмяна в съответствие с член 24, параграф 3 от Регламента за космическото пространство, без да прибягва до дерогацията, предвидена в последната алинея от посочения параграф, допустимият правен субект трябва да отговаря на следните условия за участие:

а) допустимият правен субект е установен в Исландия и неговите изпълнителни управленски структури са установени в Исландия или в държава — членка на Съюза, или в друга членуваща в ЕИП държава от ЕАСТ, участваща, според случая, в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза или в Програмата на Съюза за сигурна свързаност;

б) допустимият правен субект се ангажира да извършва всички съответни дейности в Исландия или в държава — членка на Съюза, или в друга членуваща в ЕИП държава от ЕАСТ, участваща, според случая, в компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза или в Програмата на Съюза за сигурна свързаност; и

в) допустимият правен субект не подлежи на контрол от трета държава или от субект от трета държава.

Член 11

Решения за изпълнение

Съответните решения за изпълнение на Комисията, приложими за компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и за Програмата на Съюза за сигурна свързаност, се прилагат за дейностите, изпълнявани съгласно настоящото споразумение.

Член 12

Допълнителен принос

Съгласно настоящото споразумение Исландия може да предложи допълнителен финансов принос за покриване на допълнителни елементи, при условие че тези допълнителни елементи не създават финансова или техническа тежест или забавяния на правилното изпълнение на съответния компонент. Този допълнителен финансов принос се определя с решение на съвместния комитет, посочен в член 18, за изменение на настоящия член в съответствие с член 18, параграф 4 и се използва за финансиране на свързания допълнителен елемент в съответствие с член 12 от Регламента за космическото пространство и член 15 от Регламента за сигурната свързаност.

Член 13

Радиочестотен спектър

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат в рамките на Международния съюз по далекосъобщения (МСД) по отношение на въпроси, които засягат радиочестотния спектър и се отнасят до европейската сигурна свързаност,.

2. В контекста на сътрудничеството, посочено в параграф 1, страните защитават разпределението на честотите, необходимо за европейските системи за сигурна свързаност, за да се гарантира наличието на услугите на тези системи в полза на ползвателите.

3. Освен това страните признават значението на защитата на радиочестотния спектър, използван от сигурната свързаност, от прекъсвания и смущения. За тази цел те набелязват източниците на смущения и търсят взаимноприемливи решения за борба с такива смущения.

4. Нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като дерогация от приложимите разпоредби на МСД, включително Правилника за радиосъобщенията на МСД.

Член 14

Защита на финансовите интереси на Съюза

Исландия предоставя правата и достъпа, необходими на отговорния разпоредител с бюджетни кредити, на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и на Сметната палата, за да упражняват в пълна степен съответните си правомощия. По отношение на OLAF тези права включват правото да се извършват разследвания, включително проверки и инспекции на място, както е предвидено в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета. ([7])

Член 15

Сигурност

1. Страните защитават системите за сигурна свързаност срещу заплахи като злоупотреба, прекъсвания, смущения и враждебни действия. Поради това страните предприемат всички практически осъществими стъпки, за да гарантират непрекъснатостта, безопасността и сигурността на услугите за GOVSATCOM и на Програмата на Съюза за сигурнасвързаности на свързаните с тях инфраструктура и стратегически активи на своите територии.

2. Европейската комисия възнамерява да разработи мерки за защита срещу заплахи, контрол и управление на чувствителни активи, информация и технологии на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност.

3. Исландия своевременно приема и прилага, в рамките на своята юрисдикция, мерки, осигуряващи степен на сигурност и безопасност, която е равностойна на степента на сигурност и безопасност на мерките, приложими в Европейския съюз.

([7]) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/883/oj).

Член 16

Участие в комитети

Представители на Исландия се канят да участват като наблюдатели в комитетите и работните групи, създадени за управлението, разработването и изпълнението на дейностите по компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност, в съответствие с приложимите правила и процедури и без право на глас.

Исландия участва без право на глас в действащия към Агенцията на Европейския съюз за Космическата програма Съвет за акредитация на сигурността, за съответните части от компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност. Участието се ограничава в съответствие с политиката „необходимост да се знае“, установена за компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност, и в съответствие с процедурния правилник на Съвета за акредитация на сигурността.

Член 17

Защитни мерки

1. Всяка от страните може, след консултация със съвместния комитет, посочен в член 18, да предприеме подходящи защитни мерки, включително спиране на прилагането на една или повече разпоредби от настоящото споразумение, ако установи, че другата страна не изпълнява задълженията си по настоящото споразумение. След приемането на защитни мерки страните без забавяне започват взаимни консултации в рамките на Съвместния комитет с цел възстановяване на прилагането на всички разпоредби на настоящото споразумение във възможно най-кратък срок.

2. Обхватът и срокът на действие на мерките, посочени в параграф 1 от настоящия член, се ограничават до това, което е необходимо, за да се коригира ситуацията и да се осигури справедлив баланс между правата и задълженията по настоящото споразумение. Страните продължават усилията си за разрешаване на спора в съответствие с член 19.

Член 18

Съвместен комитет

1. Страните създават съвместен комитет, състоящ се от официални представители на всяка страна, за които е установена необходимостта да се знае.

2. Съвместният комитет извършва надзор над функционирането на настоящото споразумение и е форумът, на който страните обменят мнения и информация по всеки въпрос, повдигнат от някоя от страните във връзка с изпълнението на настоящото споразумение.

3. Съвместният комитет приема свой процедурен правилник. Съвместният комитет може да реши да създаде подкомитети, които да го подпомагат при изпълнението на задачите му. Съвместният комитет определя мандата на тези подкомитети.

4. Членове 9 и 12 може да бъдат изменяни с решение, прието от съвместния комитет. Това изменение влиза в сила тридесет дни от датата на приемане на посоченото решение.

5. Съвместният комитет заседава най-малко два пъти годишно и когато е необходимо — по искане на някоя от страните.

6. Съвместният комитет е форумът за разглеждане на искания за техническа помощ, отправени от Исландия.

Член 19

Уреждане на спорове

Всяко уреждане на спорове между страните, произтичащо от или свързано с условията, тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се разрешава единствено чрез консултации между страните и не се отнася за уреждане до национален или международен трибунал или до трета страна.

Член 20

Влизане в сила, изменение и прекратяване

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която страните са се уведомили взаимно относно приключването на съответните си вътрешни правни процедури, необходими за тази цел.

2. Настоящото споразумение може да бъде изменяно с писменото съгласие на страните. Всякакви изменения на настоящото споразумение влизат в сила на първия ден от втория месец, следващ датата, на която страните са се уведомили взаимно относно приключването на съответните си вътрешни правни процедури, необходими за тази цел.

3. Настоящото споразумение е в сила до 31 декември 2027 г. Срокът му на действие се удължава автоматично за последващи периоди от 10 години, освен ако не по-късно от 3 месеца преди края на първоначалния срок или който и да е последващ 10-годишен период някоя от страните уведоми писмено другата страна за своето намерение да не го удължава.

4. Всяка от страните може да уведоми писмено другата страна за намерението си да прекрати настоящото споразумение. Прекратяването поражда действие 6 месеца след датата на получаване на уведомлението.

5. След края на срока на действие на настоящото споразумение съгласно параграф 3 или неговото прекратяване съгласно параграф 4 страните го прилагат за всички проекти, действия и дейности, финансирани в рамките на компонента GOVSATCOM на Космическата програма на Съюза и Програмата на Съюза за сигурна свързаност или настоящото споразумение, до края на договорните споразумения, свързани с тези проекти, действия и дейности.

6. В случай че Регламентът за космическото пространство, Регламентът за сигурната свързаност или едно или повече от решенията за изпълнение, посочени в настоящото споразумение, бъдат изменени, отменени или преразгледани по друг начин, позоваванията в настоящото споразумение на Регламента за космическото пространство, Регламента за сигурната свързаност или съответните решения за изпълнение се тълкуват като позовавания на измененията, отмененията или преразгледаните по друг начин акт или актове.

Член 21

Автентични езици

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски език и исландски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните лица, надлежно упълномощени за тези цел, подписаха настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести март две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el veintiséis de marzo de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne dvacátého šestého března dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende marts to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am sechsundzwanzigsten März zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta märtsikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Μαρτίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the twenty-sixth day of March in the year two thousand and twenty-six.

Fait à Bruxelles, le vingt-six mars deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an séú lá is fiche de Mhárta sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset šestog ožujka godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei marzo duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit sestajā martā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų kovo dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év március havának huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Marzu fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zesentwintig maart tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego marca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de março de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci şi şase martie două mii douăzeci şi şase.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho marca dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, šestindvajsetega marca dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjätte mars år tjugohundratjugosex.

Gjört í Brussel tuttugasta og sjötta dag marsmánaðar árið tvö þúsund tuttugu og sex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Fyrir hönd Evrópusambandsins



За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
For Iceland
Pour l'Islande
Thar ceann na hÍoslainne
Za Island
Per l'Islanda
Islandes vārdā –
Islandijos vardu
Izland részéről
Għall-Iżlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island
Fyrir hönd Íslands

